EUROPEAN UNION AGENCY FOR ASYLUM

لاتویا

د نړیوال خوندیتوب لپاره د غوښتنلیک ورکولو په اړه تاسو څه پوهېدلو ته اړتیا لرئ

PASHTO

تاسو اوس په لاتویا کې یاست، کوم چې د + EUیو هېواد دی.
د +EU هېوادونه دا دي:

د اروپايي اتحادیې (European Union, EU) 27 غړي هېوادونه عبارت دي له: اتریش، بلجیم، بلغاریه، کروئشیا، قبرس، چیک جمهوریت، ډنمارک، استونیا، فنلینډ، فرانسه، جرمني، یونان، هنګري، ایټالیه، لاتویا، لیتوانیا، لوکزمبورګ، مالټا، هالنډ، پولنډ، پورتګال، د ایرلینډ جمهوریت، رومانیه، سلواکیا، سلونیا، اسپانیه، سویډن او

4 نور هېوادونه: آیسلېنډ، لیچتنستین، ناروې او سویټزرلنډ.

منځپانګې

نړیوال خوندیتوب (پناه) څه شی دی؟ 3

- د پناه غوښتنې کړنلاره څه شی دی؟ 4
- ستاسو د غوښتنلیک ثبتول او سپارل به کله او چېرته ترسره شي؟ 6
- د ثبتولو او سپارلو پرمهال به څه پېښ شي؟ 7
- که چېرې تاسو له ماشومانو یا یو متکي بالغ (لوی کس) سره رارسېدلي یاست نو څه کړنلاره ده؟ 10
- کوم هېواد به ستاسو غوښتنلیک وڅېړي؟ 11
- ستاسو غوښتنلیک به څنګه وڅېړل شي؟ 12
- تاسو به د نړیوال خوندیتوب لپاره د خپل غوښتنلیک په اړه پرېکړه څنګه ترلاسه کړئ؟ 14

ستاسو حقونه څه دي؟ 15

ستاسو مکلفیتونه څه دي؟ 19

پایلې څه دي که چېرې تاسو خپل مکلفیتونه پوره نه کړئ؟ 23

چارواکي به کومې ځانګړې اړتیاوې څنګه په پام کې ونیسي؟ 25

طبي معاینه 25

که تاسو خپل هېواد ته ستنیدل غواړئ نو څه به وي؟ 26

نړیوال خوندیتوب څه شی دی؟

تاسو کېدی شي نړیوال خوندیتوب ته اړتیا ولرئ که چېرې تاسو بېرته خپل هېواد ته نشئ تللی ځکه چې تاسو د ځوروني څخه ویره لرئ یا د جدي زیان له ریښتیني خطر سره مخ یاست. دا په دې مانا دی، د مثال په توګه، چې ستاسو ژوند یا آزادي به په خطر کې وي او ستاسو د هېواد چارواکي به تاسو د هغه خطر څخه ونه ساتي چې تاسو ورسره مخ یاست.

دا ستاسو حق دی چې د نړیوال ساتنې لپاره غوښتنه وکړئ.

په اروپا کې، نړیوال خوندیتوب مختلف شکلونه لري: **د کډوالو حالت** یا **مرستونی خوندیتوب.**

نړیوال خوندیتوب ته پناه هم ویل کیږي.

د پناه غوښتنې کړنلاره څه شی دی؟

د پناه غوښتنې کړنلارې پرمهال، چارواکي به ارزونه وکړي چې که چېرې تاسو نړیوال خوندیتوب ته اړتیا لرئ او، که داسې وي، د خوندیتوب کوم ډول ستاسو لپاره اړوند دی.

په کړنلاره کې، به تاسو فرصت ولرئ چې ټولې هغه وجې ووایاست چې ولې مو خپل کور او خپل اصلي هېواد پرېښود. افسرانو ته په ریښتیا سره د ټولو هغو وجو خبر ورکړئ چې ولې مو خپل هېواد پرېښود.

یوځل چې تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره مو غوښتنه وکړه، نو تاسو د نړیوال خوندیتوب یو غوښتونکي ګڼل کیږئ.

هر هغه معلومات چې تاسو یې له چارواکو سره شریکوئ به پټ پاتې کیږي. دا معلومات به هېڅکله له هغو کسانو سره شریک نه شي له چا څخه چې تاسو د خوندیتوب غوښتنه کوئ.

د پناه غوښتنې په کړنلاره کې لاندې ګامونه شامل دي.

ستاسو د غوښتنلیک ثبتول او سپارل به کله او چېرته ترسره شي؟

یوځل چې تاسو له چارواکو څخه د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کړې وي، ستاسو غوښتنلیک به په هماغه ورځ او په هماغه ځای کې ثبت او وسپارل شي. دا به د دولت د سرحدي ساتنې ګارد لخوا ثبت او وسپارل شي

دا ډېره مهمه ده چې تاسو د خپل غوښتنلیک سپارل بشپړ کړئ. که چېرې تاسو د سپارلو بشپړولو کې پاتې راشئ، ستاسو غوښتنلیک به بېرته اخیستل شوی وګڼل شي، ترهغه چې د دې پاتې راتللو وجه ستاسو له کنټرول څخه بهر وي. دا په دې مانا دی چې تاسو به د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت، د ملاتړ او خدمتونو حق او په دې هېواد کې د پاتې کېدو حق وبایلئ.

د ثبتولو او سپارلو پرمهال به څه پېښ شي؟

ثبتولو او سپارلو کې لاندې اړخونه شامل دي.

ستاسو د ګوتو نښانې به واخیستل شي.

ستا عکس (فوتوګراف) به واخیستل شي.

له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل ټول د پېژندنې، سفر او نور اړوند اسناد وړاندې کړئ.

له تاسو څخه به د خپل شخصي توضیحاتو وړاندې کولو غوښتنه وشي. له تاسو څخه به ستاسو د کورنۍ د کوم غړي په اړه هم وغوښتل شي چې په دې هېواد یا بل +EU هېواد کې میشته وي.

له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل د اړیکو جزئیات (پته، د تلیفون یوه شمېره او د برېښنالیک یو ادرس) وړاندې کړئ.

تاسو او ستاسو سامان کېدی شي ولټول شي. ستاسو شخصي سامان ستاسو ملکیت پاتې کیږي او تاسو ته به بېرته درکړل شي، پرته له هغو شیانو څخه چې خطرناک ګڼل کیږي.

تاسو کېدی شي یوه طبي کتنه ترسره کړئ.

له تاسو څخه به د خپل غوښتنلیک د ملاتړ لپاره د ټولو موجودو معلوماتو او اسنادو سپارلو غوښتنه وشي. په دې کې د لاندې پورې اړوند معلومات او اسناد شامل دي:

- ستاسو وطن او هر هغه هېواد چې تاسو پکې ژوند کړی دی
- هغه لاملونه چې تاسو خپل هېواد پرېښود او ولې تاسو بېرته ستنېدل نه غواړئ
- ستاسو او ستاسو د کورنۍ شالید (بیګروند)
- ستاسو اروپا ته او د اروپا له لارې د سفر جزئیات
- د نړیوال خوندیتوب لپاره کوم مخکیني غوښتنلیکونه.

د دې ګامونو ترتیب کېدی شي توپیر ولري مګر ټولو غوښتونکو سره یو شانته طریقې چلند کیږي. راټول شوي ډیټا (معلومات) به په ملي او اروپايي ډېټابیسونو کې په خوندي توګه زیرمه شي.

دا ستاسو مکلفیت دی او ستاسو په ګټه دی چې رښتیا ووایئ او له چارواکو سره همکاري وکړئ.

یوځل چې تاسو خپل غوښتنلیک ثبت کړئ، تاسو به یو رسمي سند ترلاسه کړئ چې پکې ویل شوي چې تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره یو غوښتونکی یاست.

تاسو باید دا هر وخت له ځانه سره ولرئ.

که چېرې تاسو له ماشومانو یا یو متکي بالغ (لوی کس) سره رارسېدلي یاست نو څه کړنلاره ده؟

که تاسو له لاندې مواردو سره رارسېدلي وئ:

- د خپلو 18 کالو څخه کم عمر لرونکو ماشومانو سره، یا
- د 18 کلونو څخه کم عمر لرونکو ماشومانو سره چې د چا لپاره تاسو په قانوني توګه ذمه وار یاست

دوی به هم د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کولو ته اړتیا ولري. ماشومان له تاسو سره چارواکو ته تللو ته اړتیا لري.

که چېرې ستاسو ماشومان 18 کاله یا له دې څخه پورته عمر ولري، نو دوی باید خپل غوښتنلیک پخپله وسپاري.

که چېرې تاسو د یو داسې کس ذمه وار یاست د چا عمر چې 18 کاله یا له دې څخه زیات وي او معلولیت ولري چې دوی د پرېکړو کولو څخه منع کوي، تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه او د دوی په استازیتوب غوښتنلیک سپارلی شئ.

هغه کس د دوی غوښتنلیک د ثبتولو پر مهال ستاسو سره حاضرېدو ته اړتیا لري.

کوم هېواد به ستاسو غوښتنلیک وڅیړي؟

تاسو ته تضمین درکول کیږي چې د +EU یو هېواد به ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک وڅیړي. تاسو هېواد نشئ غوره کولی.

چارواکي به یوه کړنلاره تعقیب کړي ترڅو پرېکړه وکړي چې کوم +EU هېواد ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک ذمه وار دی. دې ته د ذمه واری ټاکلو کړنلاره ویل کیږي.

د دې موخې لپاره، تاسو اړتیا لرئ چې چارواکو ته لاندې شیان وواياست.

- که چېرې تاسو د کورنۍ غړی په بل +EU هېواد کې لرئ.
- که چېرې په تېرو وختونو کې بل +EU هېواد تاسو ته ویزه یا د استوګنځای سند صادر کړی وي. (ویزه تاسو ته اجازه درکوي چې د یو هېواد لیدنه وکړئ. دا ستاسو په پاسپورټ کې یوه ټاپه کېدی شي. د استوګنځای سند هغه سند دی چې تاسو ته په هېواد کې د پاتې کېدو اجازه درکوي.)
- که تاسو مخکې د +EU بل هېواد ته دننه شوي یاست.
- که تاسو دمخه په بل +EU هېواد کې د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کړې وي.
- که بل +EU هېواد تاسو ته د زده کړې (تعلیمي) ډیپلوم یا وړتیا صادره کړې وي.

که چارواکي باور لري چې بل +EU هېواد کېدی شي ستاسو د غوښتنلیک د پلټلو ذمه وار وي، تاسو به په دې کړنلاره او د خپل حقونو او مکلفیتونو په اړه نور تفصیلي معلومات ترلاسه کړئ.

تاسو نور معلومات په یوه جلا بروشر کې موندلی شئ.

ستاسو غوښتنلیک به څنګه وځیړل شي؟

د منلو وړ څېړنه

په ځینو حالاتو کې، ستاسو د غوښتنلیک دمخه پلټنه به شتون ولري.

دې دمخه څیړنې ته د منلو وړ څېړنه ویل کیږي او دا تر 2 میاشتو پورې وخت اخلي.

دا په دې مانا ده چې چارواکي به لومړی پنځه لاندې پوښتنې وڅېړي.

- آیا تاسو دمخه په بل +EU هېواد کې نړیوال خوندیتوب ترلاسه کړی دی؟
- آیا تاسو دمخه په کوم غیر EU هېواد کې نړیوال خوندیتوب ترلاسه کړی دی، چېرته چې تاسو به خوندي یاست او کوم ته چې بېرته ستنیدی شئ؟
- آیا تاسو بېرته هغه هېواد ته لېږدول کېدی شئ چېرته چې تاسو خوندي یاست او چېرته چې ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک څیړل کېدی شي؟
- آیا تاسو د بېرته ستنېدو پرېکړې ترلاسه کولو څخه وروسته له 7 ورځو څخه ډېر وخت لپاره د نړیوال خوندیتوب غوښتنه کړې؟
- آیا کومې نړیوالې جنايي محکمې یا ټریبونل (یوه اداره چې شخړې حل کوي) تاسو ته بل هېواد ته د خوندي لېږدونه چمتو کړې ده یا ایا کومه نړیواله جنايي محکمه یا ټریبونل (یوه اداره چې شخړې حل کوي) د دې کار په پروسه کې ده؟

تاسو کېدی شي مرکې ته راوبلل شئ چې دا پوښتنې پوښي. دې ته د منلو وړ مرکه ویل کیږي. د دې مرکې پرمهال، له تاسو څخه کېدی شي د هغو لاملونو په اړه هم وغوښتل شي چې ولې تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کړې او ولې خپل هېواد ته بېرته تلل نه غواړئ.

د پورته پوښتنو سره په تړاو کې ستاسو د حالاتو پورې اړه لري:

- ستاسو غوښتنلیک کېدی شي رد شي، یا
- کړنلاره به دوام ومومي او چارواکي به وڅیړي چې ایا تاسو نړیوال خوندیتوب ته اړتیا لرئ.

د تابعت او کډوالۍ به تاسو ته خبر درکړي که چېرې د منلو وړ څېړنه ستاسو لپاره پلي کیږي او نور وضاحتونه به وړاندې کړي.

ستاسو غوښتنلیک به څنګه وڅېړل شي؟

ستاسو د غوښتنلیک څېړنه

چارواکي به وڅېړي چې ایا تاسو نړیوال خوندیتوب ته اړتیا لرئ.

تاسو ته به یو **شخصي مرکې** ته بلنه درکړل شي.

تاسو به بلنه د پُست له لارې / د برېښنالیک له لارې / د برېښنایي حساب له لارې / په شخصي توګه ترلاسه کړئ.

مرکه به په حضوري ډول یا په استثنایي حالاتو کې، له لرې څخه ترسره شي.
مرکه به په غږیز ډول ثبت شي.

مرکه ستاسو لپاره یو فرصت دی چې هغه وجې په تفصیل سره وړاندې کړئ چې تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کوئ او ولې خپل هېواد ته بېرته ستنیدل نه غواړئ.
تاسو باید په شخصي مرکه کې ګډون وکړئ او په وخت راورسېږئ. که چېرې تاسو د جدي او معتبر وجې پرته په شخصي مرکې کې ګډون ونکړئ، ستاسو غوښتنلیک به بېرته اخیستل شوی وګڼل شي او ستاسو قضیه به نور نه څېړل کیږي. که چېرې تاسو د مرکې په جریان کې د جدي وجې پرته پوښتنو ته د ځواب ویلو څخه انکار وکړئ، ستاسو غوښتنلیک به هم بېرته اخیستل شوی وګڼل شي.

د هر بالغ (لوی کس) غوښتونکي سره به په جلا توګه مرکه وشي.

ستاسو ماشومانو ته به فرصت چمتو شي چې مرکه ولري.

د شخصي مرکې وروسته، ستاسو غوښتنلیک به وارزول شي. چارواکي به پرېکړه وکړي چې آیا تاسو به نړیوال خوندیتوب ترلاسه کړئ یا نه.

په استثنایي حالاتو کې، شخصي مرکه کېدی شي ترسره نشي. چارواکي به تاسو ته خبر درکړي که چېرې دا ستاسو لپاره پلي کیږي.

ستاسو د غوښتنلیک په څېړنه به څومره وخت ولګیږي؟

کړنلاره به د سپارلو له ورځې څخه تر 6 میاشتو پورې وخت واخلي.
ځینې وختونه، څېړنه ډېر وخت اخیستلی شي مګر دا باید له 21 میاشتو څخه ډېر وخت ونه اخلي.

تاسو به د نړیوال خوندیتوب لپاره د خپل غوښتنلیک په اړه پرېکړه څنګه ترلاسه کړئ؟

یوه لیکلې پرېکړه به د پُست له لارې ولېږل شي / په برېښنايي ډول ولېږل شي / نیغ په نېغه تاسو یا ستاسو قانوني سلاګر (سلاګرې) ته په لاس کې ورکړل شي، که تاسو لرئ. تاسو ته به په هغه ژبه کې د پرېکړې د پایلو په اړه خبر درکړل شي چې تاسو پرې پوهېږئ.

که چېرې پرېکړه منفي وي، نو وجې به یې په پرېکړه کې تشریح شي او تاسو ته به خپل هېواد ته د بېرته ستنېدو پرېکړه صادره شي.

د استیناف درخواست کولو احتمال

که چېرې تاسو د پرېکړې سره موافق نه یاست، نو تاسو د هغې په وړاندې استیناف/اپیل کولی شئ. دا په دې مانا دی چې یوه محکمه به د پرېکړې بیاکتنه وکړي. تاسو یې لګښته د قانوني سلاګر (سلاګرې) لپاره غوښتنه کولی شئ ترڅو تاسو سره استیناف/اپیل کې مرستې وکړي.

تاسو په پرېکړه کې ورکړل شوې ځانګړې مودې کې دننه خپل استیناف وړاندې کولو ته اړتیا لرئ. که چېرې تاسو منفي پرېکړه ترلاسه کړئ نو تاسو به په دې اړه نور تفصیلي معلومات ترلاسه کړئ.

که ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک او استیناف رد شي، او تاسو د نورو وجو لپاره د پاتې کېدو حق نلرئ، نو تاسو باید په ښه شوې نېټې پورې د لاتویا جمهوریت قلمرو پرېږدئ. که چېرې تاسو په رضاکارانه توګه نه ځئ، تاسو کېدی شي بېرته ستنېدو ته مجبور شئ.

ستاسو حقونه څه دي؟

تاسو د پاتې کېدو او د استقبال ملاتړ او خدمتونو ترلاسه کولو حق لرئ

د نړیوال خوندیتوب د یو غوښتونکي په توګه، په اصولو کې تاسو په هغه هېواد کې پاتې کېدو حق لرئ چې ستاسو د غوښتنلیک د څیړنې ذمه واری لري تر هغه چې څیړنه پای ته ورسي.

تاسو د هغه استقبال ملاتړ او خدمتونو په اړه معلومات چې تاسو به یې ترلاسه کړئ په یوه جلا بروشر/رساله کې موندلی شئ.

تاسو د شفاهي ژباړې ترلاسه کولو حق لرئ

که چېرې تاسو په لاتویایي کې خبرې نه کوئ، یو ژباړونکی به ستاسو سره په راجستر کولو او ستاسو د غوښتنلیک د سپارلو پرمهال او همدارنګه ستاسو د شخصي مرکې پرمهال له چارواکو سره په اړیکه نیولو کې مرسته وکړي. ژباړونکی بې لګښته دی.

ژباړونکی بې طرفه دی، دا په دې معنی چې دوی د هیچا طرفداری نه کوي. دوی محرمیت ته درناوی کوي او هر هغه څه چې تاسو یې وایئ د باصلاحیته چارواکو څخه بهر له هیچا سره نه شریکوي.

ژباړونکی ستاسو د غوښتنلیک په پرېکړه باندې هېڅ اغیزه نلري.

په سمدستي توګه چارواکو ته خبر ورکړئ که چېرې تاسو په ژباړونکي باندې نه پوهېږئ یا فکر کوئ چې ژباړونکی بې طرفه نه دی.

تاسو د خپلې شخصي مرکې لپاره د نارینه یا ښځینه ژباړونکي او مرکه کونکي غوښتنه کولی شئ، که چېرې دا تاسو سره په بشپړ ډول ځان څرګندولو کې مرسته کوي

ستاسو د وجو پورې اړه لري او که شتونوالی ولري، ستاسو غوښتنه به پوره شي.

تاسو یو قانوني سلاګر/سلاګرې (وکیل/وکیلې) سره مشوره کولی شئ

قانوني سلاګر (سلاګره) هغه کس دی چې تاسو ته د چارواکو سره په معامله کې شخصي قانوني مرسته یا استازیتوب وړاندې کوي. قانوني سلاګر (سلاګره) له چارواکو څخه خپلواک دی او ستاسو د ګټو دفاع کوي. یو قانوني سلاګر (سلاګره) ستاسو سره د نړیوال خوندیتوب لپاره ستاسو په غوښتنلیک، د پناه غوښتنې کړنلاره، او رسمي اړیکو کې مرسته کولی شي او دوی د شخصي مرکې پرمهال ستاسو سره پاتې کېدی شي.

دا ستاسو حق دی چې د پناه غوښتنې د کړنلارې په هره مرحله کې په خپل لګښت یو قانوني سلاګر (سلاګرې) سره مشوره وکړئ.

قانوني سلاګر (سلاګرې) به تاسو ته غوښتنلیک څېړنې په جریان کې تاسو ېې وغواړئ بې لګښته چمتو شي.

د خپل قانوني سلاګر (سلاګرې) جزئیات له چارواکو سره شریک کړئ ترڅو دوی ستاسو د غوښتنلیک په اړه هغوی خبر وساتي.

تاسو باخبره د پاتې کېدو او د وړیا قانوني مشورې غوښتنې حق لرئ

تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په جریان کې د قانوني مشورې، پرته څه لګښت څخه غوښتنه کولی شئ. په دې کې ستاسو د غوښتنلیک په سپارلو کې د مرستې لپاره قانوني مشوره شامله ده.

قانوني مشوره په دې مانا دی چې تاسو د لاندې په اړه توضیحات ترلاسه کولی شئ:

- ستاسو حقونه او مکلفیتونه
- مختلف کړنلارې یا پروسیجرونه
- قانوني مسلې.

تاسو د ملګرو ملتونو د کډوالو ادارې (UNHCR) یا نورو سازمانونو سره خبرې اترې کولی شئ

تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په هر ګام کې د UNHCR یا د دوی د شریک سازمانونو سره اړیکه او خبرې اترې کولی شئ.

UNHCR د پناه لټوونکو او کډوالو ګټو او حقونو ساتنه کوي. UNHCR یا د دوی شریک سازمانونه پناه لټوونکو ته معلومات او مرسته هم وړاندې کوي.

د پناه غوښتنې د کړنلارې په اړه د UNHCR د اړیکو جزئیات او معلومات د UNHCR په ویب پاڼې https://help.unhcr.org/ کې موندل کېدی شي.

تاسو بل کوم سازمان سره هم اړیکه نیولی شئ چې غوښتونکو ته قانوني مشوره یا بله مشوره وړاندې کوي.

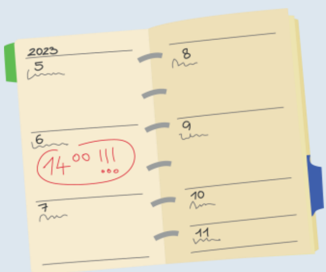
ستاسو مکلفیتونه څه دي؟

د دې هېواد قوانین تعقیب کړئ

په هغه هېواد کې پاتې شئ چېرته چې تاسو د نړیوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کړې ده

کوم بل EU+ هېواد ته د تللو هڅه مه کوئ.
تاسو یوازې په هغه صورت کې بل EU+ هېواد
ته د سفر کولو اجازه لرئ که چېرې تاسو ته د
چارواکو لخوا د داسې کولو اجازه درکړل شي.

ډاډ ترلاسه کړئ چې چارواکي تاسو ته رسېدلی شي او دا چې تاسو خپل ملاقاتونو ته دوام ورکړئ



تاسو باید په حضوري ډول ټولو ملاقاتونو کې ګډون وکړئ
هرکله چې د چارواکو لخوا له تاسو څخه د داسې کولو غوښتنه
وشي. ته باید په وخت هلته شتون ولرئ. که چېرې تاسو د
کوم جدي وجې له امله په یو ملاقات کې ګډون نشئ کولی، نو
په سمدستي توګه چارواکو ته خبر ورکړئ او وجه ورته تشریح
کړئ.

له چارواکو سره په بشپړه توګه همکاري وکړئ

کله چې وغوښتل شي، تاسو باید لاندې کارونه وکړئ.

- خپل شخصي توضیحات وړاندې کړئ.

- د پېژندنې اسناد وړاندې کړئ. که تاسو دا موارد نلرئ، نو وجه يې تشريح کړئ.

- خپل د ګوتو نښانې او عکس (فوتوګراف) ورکړئ.

- په ټاکل شوې نېټه او ځای کې خپل غوښتنلیک وسپارئ.
- په شخصي مرکې کې ګډون وکړئ او د مرکې پر مهال پوښتنو ته ځواب ووایاست.

- د خپل ځان او د خپل د توکو د لټولو سره موافقه وکړئ، که چېرې چارواکي له تاسو د داسې کولو غوښتنه وکړي. لټون به یوازې هغه وخت واقع شي چېرې چې اړین وي او کوم دلیل ولري. اداره به د لټون لپاره وجې تشریح کړي. لټون به ستاسو په شان ستاسو د ورته جنس د یو کس لخوا ترسره شي او په داسې طریقه به ترسره شي چې ستاسو وقار ته درناوی کوي.

ربښتیا وواياست

ستاسو د غوښتنلیک د اعتبار لپاره هغه څه چې تاسو يې وايئ ډير مهم دي. له همدې امله تاسو اړتیا لرئ چې ایمانداره (صادق) اوسئ او د خپل پېژندنې، کورنۍ، اصلي هېواد، هغه وجې چې تاسو خپل وطن پرېښود او تاسو ولې بېرته هلته تلل نه غواړئ د دې په اړه بشپړ او سم معلومات ورکړئ.

تاسو کېدی شي هر هغه څه په یاد ونلرئ نو تاسو ممکن ټولو پوښتنو ته ځواب ورکولو وړ نه شئ. په دې صورت کې، ځوابونه مه ایجادوئ بلکې تشریح يې کړئ چې تاسو يې په یاد نه لرئ.

د اړیکو سم جزئیات وړاندې کړئ او د اړیکه نیولو وړ اوسئ

چارواکي باید وکولای شي ستاسو د نړیوال خوندیتوب غوښتنلیک په اړه تاسو سره اړیکه ونیسي.

که چېرې ستاسو پته، برېښنالیک یا د تلیفون شمېره بدله شي، نو سمدستي چارواکو ته خبر ورکړئ.

په یاد ولرئ، تاسو باید لاتویا پرې نږدئ پداسې حال کې چې ستاسو غوښتنلیک څېړل کيږي.

که چېرې تاسو په یو مرکز کې میشته کیږئ، نو تاسو باید د چارواکو له اجازې پرته بل ځای ته لاړ نشئ.

وړ هغه معلومات او اسناد چې ستاسو د غوښتنلیک ملاتړ کوي د دولت د سرحدي ساتنې ګارد یا د تابعت او کډوالۍ د چارو ته وسپارئ

که تاسو د پېژندنې اسناد لرئ، نو تاسو باید ژر تر ژره دا وړاندې کړئ.

تاسو باید نور هر ډول معلومات او اسناد وسپارئ چې ممکن چارواکو سره ستاسو د غوښتنلیک په څېړلو یا ستاسو د غوښتنلیک د څېړلو ذمه واره هېواد په اړه پرېکړه کولو کې مرسته وکړي. دا اسناد، د مثال په توګه، پاسپورټ، د واده تصدیق نامه، د کورنۍ کتاب، د پوځي هویت کارت، د کار ثبوت، د سیاسي ګوند د غړیتوب کارت، تصدیق نامې، د محکمې او پولیسو راپورونه، عکسونه او طبي یا رواني اسناد کېدای شي.

تاسو هغه اسنادو سپارلو ته اړتیا نلرئ چې یوازې ستاسو د هېواد په اړه عمومي معلومات لري. د پناه غوښتنې چارواکي ستاسو په هېواد کې د حالت څخه خبر دي.

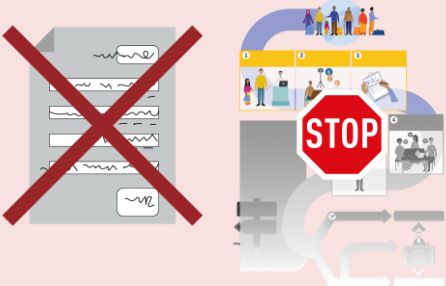
تاسو باید د غوښتنلیک سپارلو په وخت کې ژر تر ژره ټول معلومات او اسناد وسپارئ. که چېرې تاسو سره اسناد سمدستي شتون نلرئ، نو تاسو باید هغه ژر تر ژره وسپارئ چې تاسو یې ولرئ، تر هغه چې ستاسو د غوښتنلیک په اړه پرېکړه وشي، د پُست له لارې یا د برېښنالیک له لارې د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر ته.

اصلي اسناد وړاندې کول لازمي دي، چېرته چې امکان لري. تاسو باید د پېژندنې هېڅ اسناد له منځه یونسئ یا یې تصفیه نکړئ. تاسو باید هېڅ اړونده اسناد منع نکړئ. تاسو باید هېڅکله جعلي یا غیر قانوني جوړ شوی سند ونه سپارئ.

که امکان ولري، او تر هغه حده چې دا خطر رامنځته نه کړي، له خپلو ملګرو یا خپلوانو څخه وغواړئ چې تاسو ته ستاسو اسناد راواستوي.

پایلې څه دي که چېرې تاسو خپل مکلفیتونه پوره نه کړئ؟

ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره به ودرول شي



ستاسو غوښتنلیک به **بېرته اخیستل شوی یا رد شوی** وګڼل شي. دا په دې مانا دی چې تاسو کېدی شي د نړیوال خوندیتوب لپاره د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت او ټول اړوند حقونه له لاسه ورکړئ.

دا به پېښ شي که چېرې تاسو له لاندې موارد‌و څخه انکار وکړئ:

- د معلوماتو ورکولو څخه کله چې د داسې کولو غوښتنه وشي
- د خپلو ګوتو نښانو یا عکس (فوتوګراف) اخیستلو څخه
- خپله پته ورکولو څخه
- د خپلې شخصي مرکې په جریان کې پوښتنو ته ځواب ویلو څخه.

دا به هم پېښ شي که چېرې تاسو:

- پرته له کومې جدي وجې څخه په ټاکل شوي وخت حدکې خپل غوښتنلیک ونه سپارئ
- پرته له کومې جدي وجې څخه شخصي مرکې کې ګډون ونکړئ
- چارواکو ته راپور ورنکړئ کله چې د داسې کولو غوښتنه وشي
- په هغه ځای کې پاتې نه شئ چې تاسو پاتې کېدو ته مکلف یاست
- چارواکې تاسو سره اړیکه نشي نیولی
- هېواد پرېږدئ.

تاسو د پناه غوښتنې د کړنلارې پرمهال په هر وخت کې د خپل غوښتنلیک بېرته اخیستلو پرېکړه هم کولی شئ، د مثال په توګه، ځکه چې تاسو خپل هېواد ته د ستنیدو پرېکړه کړې. په دې صورت کې، تاسو به د نړیوال خوندیتوب لپاره د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت له لاسه ورکړئ.

د استقبال ملاتړ او خدمتونو ځينې ډولونه کېدی شي کم يا لغوه شي

په ځينو حالاتو کې، چارواکي کېدی شي د ملاتړ يو ډول يا ځينې خدمتونو کمولو يا لغوه کولو پرېکړه وکړي. چارواکي به په ليکلي ډول د داسې پرېکړې په اړه خبر درکړي وروسته لدې چې دوی ستاسو د حالت ارزونه وکړي.

تاسو نور معلومات په يوه جلا بروشر کې موندلی شئ.

ستاسو غوښتنليک کېدی شي په منفي توګه اغيزمن شي

که تاسو د خپلې پېژندنې يا غوښتنليک پورې اړوند ګمراه کونکي يا غلط معلومات چمتو کوئ، يا که تاسو اسناد له منځه وړئ يا غير قانوني جوړوئ، دا کېدی شي ستاسو په غوښتنليک منفي اغيزه ولري، د مثال په توګه په لاندې ډول.

- ستاسو غوښتنليک کېدی شي رد شي او تاسو کېدی شي نړيوال خونديتوب ترلاسه نکړئ.

- ستاسو غوښتنليک کېدی شي د پناه غوښتنې د پولې په کړنلاره کې وڅېړل شي. (که داسې وشي، تاسو به په کړنلاره باندې ځانګړي معلومات ترلاسه کړئ).
- ستاسو غوښتنليک ممکن ګړندی شي. په دې صورت کې، ستاسو د غوښتنليک د څېړلو وخت به درېيو مياشتو ته راکم شي. ګړندی شوی کړنلاره د نورو ځانګړو وجو له امله هم پلي کېدی شي. چارواکي به تاسو ته خبر درکړي او نور وضاحتونه به درکړي که چېرې دا ګړندی شوی کړنلاره ستاسو لپاره پلي کيږي.

له تاسو څخه نړيوال خونديتوب هم اخيستل کېدی شي که چېرې چارواکي وروسته ومومي چې تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په جريان کې ريښتيا نه دي ويلي.

چارواکي به کومې ځانګړې اړتیاوې څنګه په پام کې ونیسي؟

تاسو باید چارواکو ته ژر تر ژره خبر ورکړئ که تاسو کوم ځانګړي ملاتړ ته اړتیا لرئ. دا اړتیاوې د مختلفو حالاتو لکه امیندوارۍ، ناروغۍ یا د رواني، فزیکي یا جنسي تاوتریخوالي تجربو څخه راپورته کېدی شي.

چارواکي به ستاسو حالت وارزوي او ممکن د پناه غوښتنې په کړنلاره کې ستاسو د ګډون اسانولو لپاره اضافي ملاتړ چمتو کړي. د مثال په توګه، دوی کېدی شي ستاسو قضیې ته تخصصي کارکوونکي وټاکي یا د پناه غوښتنې کړنلارې اوږدوالی تنظیم کړي.

طبي معاینه

چارواکي کېدی شي له تاسو څخه د تیرو ځورونو یا جدي زیانونو نښو په اړه د طبي معاینې ترسره کولو غوښتنه وکړي. معاینه بې لګښته ده او له تاسو څخه به وغوښتل شي چې دې ته خپل رضایت ورکړئ. تاسو ته به د معاینې د پایلو په اړه خبر درکړل شي، کوم چې ستاسو د غوښتنلیک په ارزونه کې به په پام کې ونیول شي. که د چارواکو لخوا د هېڅ معاینې غوښتنه ونشي، تاسو په خپل لګښت د معاینې غوښتنه کولی شئ.

که تاسو خپل هېواد ته ستنیدل غواړئ نو څه به وي؟

د پناه غوښتنې د کړنلارې په جریان کې هر وخت، تاسو پرېکړه کولی شئ چې په خپله خوښه بېرته ستانه شئ:

- خپل هېواد ته یا
- د ټرانزیټ هېواد یا بل دریم هېواد ته، که تاسو د داسې کولو حق لرئ.

که تاسو په خپله خوښه د بېرته ستنیدو پرېکړه وکړئ، ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره به ودرول شي او تاسو به نور په لاتویا کې د پاتې کېدو حق ونلرئ.

که تاسو په خپله خوښه بېرته ستنیدل غواړئ، نو له چارواکو سره د دولت د سرحدي ساتنې ګارد یا د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر اړیکه ونیسئ. د دولت د سرحدي ساتنې ګارد غوښتنلیک: pasts@rs.gov.lv. د تابعیت او کډوالۍ د چارو دفتر pasts@pmlp.gov.lv. اړیکه ونیسئ. تاسو ممکن د خپل خوندي او قانوني بېرته ستنېدو لپاره مشوره او همدارنګه مرسته ترلاسه کړئ.

د معلوماتو د ترلاسه کولو تایید

یو چارواکی به له تاسو څخه پوښتنه وکړي چې دا تایید کړئ چې تاسو دا معلومات ترلاسه کړي. که چېرې تاسو په یو څه نه پوهېږئ یا که تاسو اضافي پوښتنې لرئ، تاسو تل پوښتنه کولی شئ.

EUROPEAN UNION
AGENCY FOR ASYLUM

دا بروشر یوازې د معلوماتو موخو لپاره دی. دا پخپله حقونه یا مکلفیتونه نه رامنځته کوي. د اروپايي ټولنې د پناه غوښتنې اداري (EUAA) د دې موادو اصلي برخه چمتو کړې ده، او د دې بروشر بیا تولید او بدلون یوازې د EU غړو هېوادونو لپاره د EUAA لخوا اجازه لري. EUAA د EU غړو هېوادونو یا کوم بل مسؤل دریم اړخ لخوا په دې بروشر کې د شامل شوي معلوماتو د دقت، محتوا، بشپړتیا، قانونیت یا باورۍ توب لپاره هېڅ ذمه واری یا مسؤلیت نه مني. نه EUAA او نه هم د EUAA په استازیتوب، هېڅ شخص په دې بروشر کې د موندل شوي معلوماتو کارولو ذمه واری نه لري.

European Union Agency for Asylum, 2025 ©

ISBN 000-00-00-00000-0
doi: 00.0000/0000000
AA-00-00-000-PS-C

Publications Office
of the European Union